



KRISTIN SCOTT THOMAS: NIE POJADĘ DO HOLLYWOOD

RACHEL ROY: NOSI JĄ MICHELLE OBAMA

nr 4/260 KWIECIEŃ 2012
cena 6,90 zł (w tym 8% VAT)

SUKCES

SUKCES
KWIECIEŃ 2012

KIM SĄ? JAK ŻYJĄ?

JACY SĄ BOGACI POLACY

SĄ SŁAWNE. BO?

**SZTURM
GRYCANEK
NA SALONY**

WIESŁAW WŁODARSKI

**BIZNES
TO NIE
WOJNA,
ALE...**

PIENIĄDZE

**JAK
INWESTOWAĆ, TO
W SZTUKĘ**



INDEKS 376760

ISSN 0867-194X



04 >

9 770867 194204

www.sukcesmagazyn.pl



KLER 
CLASSICAL ELEGANCE

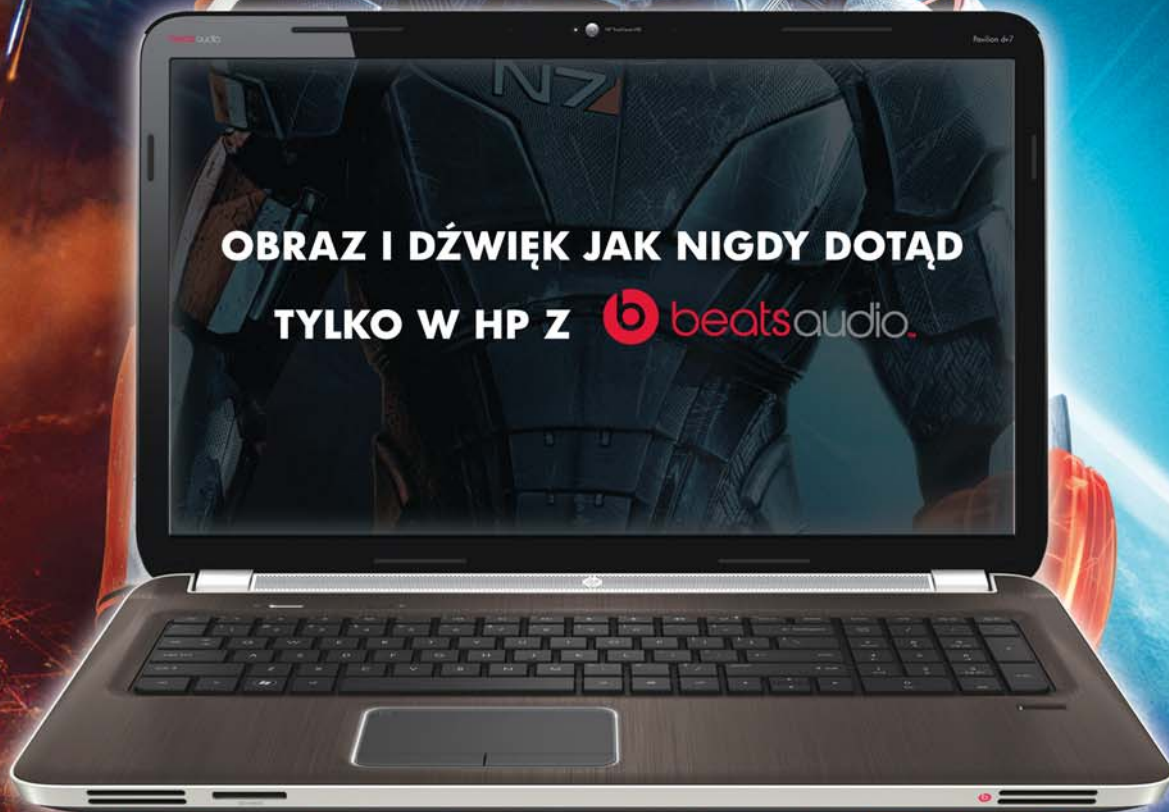




Premierową grę
Mass Effect 3*
otrzymasz
w prezencie!

* premiera gry
8 marca 2012

Everybody On 



OBRAZ I DŹWIĘK JAK NIGDY DOTĄD
TYLKO W HP Z  **beatsaudio.**

HP Pavilion dv7-6b30ew
Z procesorem Intel® Core™ i5-2430M

3099,-



więcej nowości HP w sklepie internetowym **SFERIS.PL**

© 2012 EA International (Studio and Publishing) Ltd. Mass Effect, logo Mass Effect, BioWare i logo BioWare są znakami handlowymi lub zastrzeżonymi znakami handlowymi EA International (Studio and Publishing) Ltd. w Stanach Zjednoczonych i/lub innych krajach. Wszystkie prawa zastrzeżone. EA i logo EA logo są znakami handlowymi lub zastrzeżonymi znakami handlowymi Electronic Arts Inc. w Stanach Zjednoczonych i/lub innych krajach.

Ultrabook, Celeron, Celeron Inside, Core Inside, Intel, Intel Logo, Intel Atom, Intel Atom Inside, Intel Core, Intel Inside, Intel Inside Logo, Intel vPro, Itanium, Itanium Inside, Pentium, Pentium Inside, vPro Inside, Xeon, and Xeon Inside are trademarks of Intel Corporation in the U.S. and/or other countries. For more information about the Intel processor feature rating, please refer to www.intel.com/go/rating.

WORLD
MASTERCARD®



CAŁY ŚWIAT MOŻLIWOŚCI

Pozwolić, by trening z Leo Messim zostawił po sobie niezatarte wspomnienie: Bezcenne™



Są rzeczy, które mogą się wydarzyć
tylko raz w życiu.

Weź udział w loterii **World MasterCard®** i stań oko w oko z żywą legendą futbolu, Leo Messim, na murawie stadionu w samym sercu perły Katalonii. Płać kartą World MasterCard, zgłaszaj dokonane transakcje na www.worldpromocja.pl i pojedź z wybraną osobą do Barcelony – jednej ze stolic europejskiego futbolu, mody i niezwykłej architektury.



www.worldpromocja.pl

Organizatorem loterii promocyjnej „Okno w oko z żywą legendą” jest McCann Erickson Polska Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie, przy ul. Cybernetyki 19. Rejestracji transakcji w loterii można dokonać w okresie od 1.03 do 30.04.2012 r. na stronie www.worldpromocja.pl lub za pośrednictwem specjalnej aplikacji na telefony komórkowe. Loteria organizowana jest na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej i dotyczy transakcji o dowolnej wartości dokonanych za pomocą karty płatniczej World MasterCard w punktach handlowo-usługowych na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej lub za granicą, z wyłączeniem transakcji dokonywanych w bankomatach oraz poza punktami handlowo-usługowymi, w szczególności w sieci Internet. Materiały reklamowo-promocyjne mają jedynie charakter informacyjny. Wiążącą moc prawną mają postanowienia regulaminu loterii. Więcej szczegółów w regulaminie loterii dostępnym na www.worldpromocja.pl.





RN

Rezydencja Naruszewicza. Dla Tych, którzy widzą różnicę

Rezydencja Naruszewicza to połączenie nowoczesnej architektury z klasycznym wystrojem wnętrz nawiązującym do francuskich rezydencji z przełomu XVIII i XIX wieku.

Ten niezwykle apartamentowiec położony jest w najbardziej prestiżowej części Mokotowa, u zbiegu ulic Naruszewicza i al. Niepodległości, w odległości 50 m od stacji metra Wierzbno.



Czerń i biel

Wnętrza Rezydencji Naruszewicza zostały zaprojektowane przez Macieja Zienia, znanego i cenionego projektanta mody.

Wszystkie aranżacje oparte zostały na kontrastowym zestawieniu czerni i bieli. Oryginalne nawiązania do stylu retro, sztukaterie na ścianach oraz imponujące mozaiki na podłogach dodają przestrzeniom ponadczasowej elegancji. Nowoczesne formy i niepospolite, oryginalne materiały sprawiają, że całość wykracza poza ramy klasycznego wystroju wnętrz.



Investor: Platinum Properties Group S.A., www.ppgsa.pl.

SKĄD SIĘ WZIAŁĘŚ MILIONERZE

W

Polsce jest już ponoć 100 tys. iPadów. W sumie liczba tabletów Apple oraz tych opierających się na Androidzie i innych systemach sięga w naszym kraju zapewne już kilkuset tysięcy, bo np. mojego Kindle'a sprowadzonego z USA na pewno nikt do statystyk nie wlicza.

Revolucja w mediach dokonuje się na naszych oczach. Toczo- na na łamach gazet dyskusja o upadku książek papierowych jest bez znaczenia. Empik wypuścił właśnie swój czytnik książek. Nie najwyższych lotów, z małą liczbą tytułów. Ale wszyscy rozumieją, że to początek fali, której nikt nie powstrzyma.



„Sukces” dotąca do tej rewolucji – w Apple App Store pojawiła się właśnie **nasza aplikacja na iPada** (szukajcie nas pod hasłem „Sukces”). Będziemy ją stale poszerzać i poprawiać, obiecujemy brać sobie do serca wszystkie uwagi czytelników.

Wreszcie postawiliśmy na nogi także naszą stronę www.sukcesmagazyn.pl. To strona na razie w wersji beta, ale będą się na niej co i rusz pojawiać nowe rzeczy.

A w tym numerze „Sukcesu” poświęcamy wiele miejsca temu, kim są i jak żyją



bogaci Polacy. Bardzo byłem ciekawy spotkania z Wiesławem Włodarskim, prezesem FoodCare. Człowiek, który zaczynał od wożenia żelaty-ny małym fiatem, dziś jest gigantem na rynku napojów energetycznych i nie tylko. Jego wojna o Tigera i z Tigere-rem to jedna z bardziej fascynujących historii polskiego biznesu ostatnich lat.

Prezes Włodarski okazał się niezwykle ciekawym człowiekiem, a historia jego kariery to historia narodzin polskiego kapitalizmu. O jednej z twarzy polskiego kapitalizmu ćwierć wieku po zmianie pisze Karolina Kowalska w niezwykłym tekście o paniach Grycan.

Wojciech Fangor, jeden z najbardziej cenionych polskich malarzy, bardzo szczerze opowiada Łukaszowi Radwanowi o tym, jaki wpływ na kariery artystów mają marszandzi i krytycy sztuki. I nie jest to wpływ bynajmniej zawsze pozytywny lub uciążliwy.

O przyszłych milionerach piszemy w tekście „Czekając na polski Skype”. To opowieść o młodych Polakach, którzy kiedyś być może będą równie sławni jak twórcy Facebooka czy Microsoftu. Naprawdę.

Witamy też w tym numerze „Sukcesu” kolejnego felietonistę – Marek Kościkiewicz podzielił się swymi fascynacjami muzycznymi. ■

Milej lektury.

Barbara Węglarczyk



ANNA PIKURA

...bo mamy **Kota**
na punkcie urody



KUPON RABATOWY SUKCES

Z tym kuponem 400 zł zamiast 800 zł za 2 zabiegi
liftingujące okolice oczu
w wybranej Klinice Odnowy Kolagenowej.

Ważny do 30 kwietnia 2012 r.

Wrocław: ul. Kazimierza Wielkiego 64, tel. 71/343 51 00, 344 53 03, kom. 502 306 200
Warszawa: CH Panorama, Al. Witosa 31 lok. 112, tel. 22/841 17 45, kom. 530 530 544
Warszawa: Hotel Marriott – Galeria LIM, od ul. Chałubińskiego, tel. 22/630 70 61
Kraków: ul. Starowiślana 82, tel. 12/430 15 83, kom. 501 087 886
Gdynia: ul. Świętojańska 81, tel. 58/661 33 18, kom. 502 292 025
Poznań: ul. Głogowska 158, tel. 61/863 92 39, kom. 512 256 951
Zamość: ul. Staszica 7, tel. 84/639 00 83, kom. 502 292 026

SUKCES

KWIECIEŃ 2012

W NUMERZE

LUDZIE

BIZNES TO NIE WOJNA, ALE...

- s. 18 Wiesław Włodarski, prezes FoodCare: Trzeba być przygotowanym na to, że konkurencja ci dokopie



GRYCANKI

- s. 26 Polskie media dostały odpowiednik Paris Hilton i Ivany Trump

BOGACZ TO MA SKROMNE ŻYCIE

- s. 32 Czyli: oszczędny i konsekwentny jak milioner

PROF. JACEK WASILEWSKI

- s. 36 Dlaczego nie każdy pucybut został milionerem

KRISTIN SCOTT THOMAS

- s. 40 Postanowiła, że nie pojedzie do Hollywood

STEVE MCQUEEN

- s. 42 Reżyser, który szokuje i nienawidzi happy endów

RACHEL ROY

- s. 46 Młoda nowojorska projektantka ubiera pierwszą damę Ameryki

BIZNES

INWESTYCJA W SZTUKĘ

- s. 50 Nastąpiły tuste lata dla kolekcjonerów, także tych początkujących

WOJCIECH FANGOR

- s. 56 Jeden z najdroższych polskich malarzy zdradza, jak być sławnym

TRUDNE SŁOWO: START-UP

- s. 60 Zarywają noce, piją litry kawy. Szukają polskiego Skype'a

POLSCY WNIĘBOWZIĘCI

- s. 66 Kto w kraju nad Wisłą lata prywatnymi samolotami

PSYCHOLOGIA BIZNESU

- s. 72 Konrad Wilk: Ego. Gdy nadmiar i niedobór szkodzą...

TRENDY

KLUBY KOLACYJNE

- s. 74 Stawa dla ciała i ducha łagodna dla kieszeni



SPA, CZYLI RAJ

- s. 80 Kusząca chwila zapomnienia. Tylko gdzie ją spędzić?

PODRÓŻE

- s. 86 Rwanda. Śladami polskich misjonarzy

KULTURA

FILM

- s. 92 Klasyka w wersji na bogato

MUZYKA

- s. 94 Adele i Lenny Kravitz śpiewają piosenki Dylana

KSIĄŻKI

- s. 96 Davis, Lindsmith, Tokarczuk, Mendoza, Theroux

KSIĄŻKI BIZNESOWE

- s. 97 Rzecz dobrze sprzedana. Akwizytorom dziękujemy

TEATR I SZTUKA

- s. 98 Retro sztuka na wiosnę

STYL

MUST HAVE

- s. 102 Kangoo jumps, terenowe wrotki, freeboard, czyli chudnij w ruchu

URODA MĘSKA

- s. 104 Nowe zapachy dla dżentelmenów

URODA DAMSKA

- s. 106 Lifting dla ciała

AUTO

- s. 110 Samochody sterowane internetowo

MODA MĘSKA

- s. 112 Garnitur idealnie skrojony

MODA DAMSKA

- s. 118 Wiosna rozkwita pastelami



FELIETONY

- s. 12 NIEZGODA

- s. 14 HATALSKA

- s. 16 SZCZELINA

- s. 95 KOŚCIKIEWICZ

- s. 108 POPEK/KRUPA

- s. 128 FOGELMAN

NA OKŁADCE

WIESŁAW WŁODARSKI

zdjęcie: Justyna Cieślukowska

ECTACO

www.ectaco.pl

Innowacyjna technologia w nauce języków

Urządzenie do nauki języka i mówiący słownik elektroniczny



NOWATORSKIE PODEJŚCIE DO NAUKI JĘZYKÓW, MINIMALNE ZAANGAŻOWANIE CZASOWE, MOŻLIWOŚĆ NAUKI W DOWOLNYM MIEJSCU I CZASIE ORAZ BOGACTWO FUNKCJI EDUKACYJNYCH:

- Language Teacher® – interaktywny system do nauki języka
- U-Learn™ – program do nauki języka obcego w samochodzie
- Kompleksowy przewodnik po gramatyce angielskiej
- Mówiący słownik angielsko-polski i polsko-angielski zawierający: 1 200 000 słów; terminologię: medyczną, techniczną, prawniczą; wyrażenia slangowe (American English), przykłady użycia wyrazu w zdaniu; oznaczenia części mowy; transkrypcję wymowy angielskiej; wymowę lektora
- Tłumaczenie tekstów i możliwość odczytania ich na głos dzięki technologii TTS (Text-to-Speech)
- Rozmówki Audio – 14 000 praktycznych wyrażeń, 15 głównych rozdziałów
- jetBook® Reader – czytnik książek elektronicznych (.txt i FB2 – FictionBook)
- Odtwarzacz wideo – obsługuje pliki audio, wideo i obrazy w formatach: .avi, .mp3, .wma, .wav, .ogg, .jpg, .png
- Odtwarzacz dźwięku – odtwarza pliki: .mp3, .ogg i .wav

PARTNER EP900

MediaMarkt

SATURN

merlin.pl

NTT
SYSTEM

CCTACO – biuro główne: Warszawa, ul. Karolinki 46. Wszelkie informacje dostępne są na stronie www.ectaco.pl oraz pod numerem infolinii: (022) 647 27 61
Gdynia (058) 621 06 25; Gliwice (032) 238 87 33; Gorzów Wlkp. (095) 722 48 10; Kraków (012) 423 14 11; Lublin 0 505 52 72 12; Poznań (061) 869 92 36;
Rybnik (032) 433 01 44; Rzeszów (017) 853 25 49; Tarnów (014) 626 18 11; Warszawa (022) 628 75 37

SUKCES

REDAKCJA

UL. PROSTA 51, 00-838 WARSZAWA
TEL. 22 628 34 01 DO 09
listy@sukcesmagazyn.pl
WWW.SUKCESMAGAZYN.PL
FACEBOOK.COM/SUKCES.MAGAZYN
APPLE APP STORE: SUKCES

REDAKTOR NACZELNY:
BARTOSZ WĘGLARCZYK
b.weglarczyk@sukcesmagazyn.pl

SEKRETARZ REDAKCJI:
RADOSŁAW KRĄPIEC
r.krapiec@sukcesmagazyn.pl

REDAKTORZY: PAULINA NOWOSIELSKA p.nowosielska@sukcesmagazyn.pl
• ANNA TOMIAK a.tomiak@sukcesmagazyn.pl

FELIETONIŚCI: NATALIA HATAŁSKA • MAREK KOŚCIKIEWICZ • MAGDA KRUPA
• KATARZYNA NIEZGODA • ANNA POPEK • MARCIN SZCZELIŃKA

WSPÓŁPRACOWNICY: MARIUSZ JANIK • KRZYSZTOF JENDRZEJCZAK • SYLWIA KAWALEROWICZ
• IZA KLEMENTOWSKA • PIOTR KOFTA • KAROLINA KOWALSKA
• JACEK TOMCZUK • MARCIN WOJCIECHOWSKI RADIO ZET

DYREKTOR ARTYSTYCZNY/PROJEKT GRAFICZNY:
BARTOSZ KRZYŻANIAK-GUMOWSKI
GRAFICY: MARCIN BERŁOWSKI • ARTUR ŁADNO

FOTOEDYCJA: KATARZYNA SEREK
OBRÓBKA ZDJĘĆ: TOMASZ KIERAS • BOGUMIŁA KRECZMAŃSKA
• KRZYSZTOF RZESZOTEK • WANDA WÓJCİK
KOREKTA: LING BRETT

WYDAWCA

PRESSPUBLICA SP. Z O.O., UL. PROSTA 51, 00-838 WARSZAWA
TEL. 22 628 34 01 DO 09, FAX 22 629 48 56

BIURO REKLAMY
FILIP WEICHERT, PO. DYREKTOR DZIAŁU AGENCYNIEGO
TEL. 22 629 86 14, 621 48 69, reklamainfo@presspublica.pl

PROMOCJA:
JAKUB MASZKOWSKI j.maszkowski@sukcesmagazyn.pl • MILENA OSTOŁSKA m.ostolska@sukcesmagazyn.pl

DYSTRYBUCJA I PRENUMERATA: JAN CHMIEL, DYREKTOR DZIAŁU



PRENUMERATA

PRENUMERATA KRAJOWA: ODDZIAŁY RUCH SA, WWW.PRENUMERATA.RUCH.COM.PL
PRENUMERATA REDAKCYJNA: INFOLINIA 800 120 195, FAX 22 621 22 61,
PRENUMERATA@SUKCESMAGAZYN.PL
PRENUMERATA ZAGRANICZNA: RUCH SA, TEL. 22 693 67 75, 693 67 82, 693 67 18,
WWW.RUCH.POL.PL
LOWELL INTERNATIONAL CO., WWW.POLISHMAGAZINES.COM
PRENUMERATA E-WYDANIA: WWW.EGAZETY.PL

MATERIAŁÓW NIEZAMÓWIONYCH NIE ZWRACAMY. ZASTRZEGAMY SOBIE PRAWO
DO REDAGOWANIA I SKRACANIA NADESZANYCH TEKSTÓW.
REDAKCJA NIE ODPOWIADA ZA TREŚĆ ZAMIESZCZONYCH REKLAM.

DRUKARNIA RR DONNELLEY EUROPE

SUKCES JEST ZASTRZEŻONYM ZNAKIEM WYDAWNICTWA PRESSPUBLICA SP. Z O.O.
I MOŻE BYĆ ROZPROWADZANY JEDYŃIE ZA ZGODĄ WYDAWNICTWA. SPRZEDAŻ NUMERÓW AKTUALNYCH
I ARCHIWALNYCH PO INNEJ CENIE NIŻ WYDRUKOWANA NA OKŁADCE JEST NIELEGALNA I GROZI ZA TO ODPOWIEDZIALNOŚĆ KARNA.



Magazyn

SUKCES

w wersji na iPada

Available on the
App Store

www.sukcesmagazyn.pl

Sensilis

Średnie wartości uzyskane pod nadzorem medycznym: (1) Pomiar dokonany za pomocą analizy obrazu (Qantifides) na skórze normalnej z zastosowaniem Flūidu uzyskano 43% redukcję zmarszczek, (2) Pomiar kutometryczny (3) Pomiar korneometryczny.



CORRECTIONIST

LUKSUS WIECZNIE MŁODEJ SKÓRY

PROGRAM PRZECIW STARZENIU SIĘ SKÓRY,
KORYGUJĄCY EFEKTY UPŁYWU CZASU.

Wyjątkowa skuteczność awangardowej kuracji, opracowanej na bazie połączenia substancji czynnych docierających w głąb skóry w celu przywrócenia jej młodego wyglądu.

5 tekstur wysublimowanej zmysłowości do uzyskania spektakularnych rezultatów: zmarszczki zredukowane o 53% (1), wzrost elastyczności o 33% (2), wzrost poziomu nawilżenia skóry o 38% (3).

W sprzedaży w aptekach
www.sensilis.pl